

操作简单的操作盘

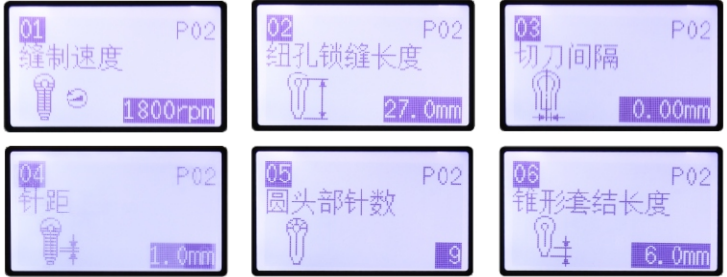
Operation board of easy manipulation

CSM-9820 带有液晶显示屏 (LCD),并以图标和文字显示。 设置或查看图案以及更改缝制模式时便于理解并易于操作。

CSM-9820 has liquid crystal display (LCD), supported by icon and character display . When setting or checking pictures and changing sewing mode, it is easy to understand and operate.

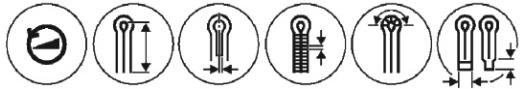
以图标和文字显示便于理解

The display of icons and characters makes it easy to understand



快捷键 Keyboard shortcut

频繁使用的设置如缝制速度和缝制长度都可进行快速设置。 Frequently-used setting, sewing speed and sewing length may be rapidly set.



用单触键设置 Set with one-touch key

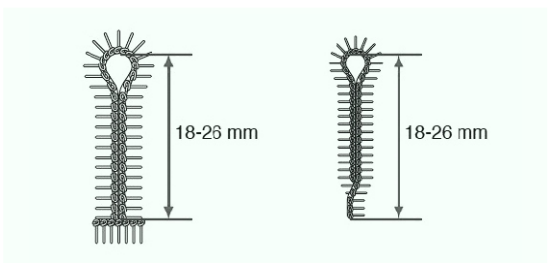
- 穿线键:** 将针旋转,使针眼朝前易于穿线。 Threading button: rotate the needle, and put needle eye forward, which is easy for threading.
- 向后 / 向前键:** 可设置布料位置 (向前 / 向后)。 Backward/forward key: may set the fabric position (forward/backward).
- 先 / 后键:** 可设置切割扣眼时间 (缝制前 / 缝制后)。 Early/late key : may set the time of cutting button holes (before sewing/ after sewing)

短切面线及底线剪线器的特殊规格 (-02-L1826*)

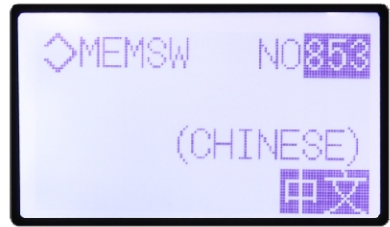
Special specs of stream thread and bottom thread cutter

-02-L1826规格中, 单机支持较大范围的应用, 从休闲裤的平头扣眼加固缝到牛仔裤的流线扣眼加固缝。该规格的缝制长度范围为: 18-26 mm。

In the -02-L1826 specs, the single machine supports large-range application, from the fastened sewing of straight-head buttonhole of casual pants to the fastened sewing of streamline buttonhole of jeans trousers. The sewed length range of this spec is 18-26 mm.



多语言显示 Multi-language display



精确调整简单易行 Easy for precise adjustment

切刀间隔和切刀位置补正等精确调整可在液晶显示屏的操作盘上进行。项目以图标显示, 操作人员无需阅读也可直观地进行操作。

The precise adjustment, such as cutter interval and cutter position rectifying, may be done in the operation board of the liquid crystal display. These items may be showed with icons so that the operators may operate directly without reading the manual.

产品计数器 Product counter

缝制扣眼数最多可达999,999 。 The number of sewed button holes may reach A maximum of 999,999.

循环缝制 Cycling sewing

可存储最多9个程序, 每个程序最多设置9个步骤。 May store 9 programs to the most and 9 processes at most may be set for each program.

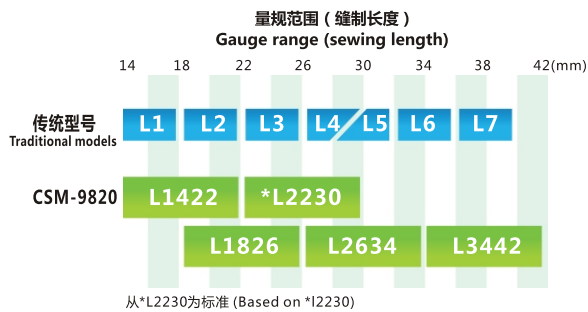


增大了-02规格的缝制长度

Increase the sewing length of -02 specs

在-02规格内, 每个量规的缝制长度都已增至8mm。量规范围变宽可省去替换麻烦。

Within -02 specs, the sewing length of each gauge has increased to 8mm. The widening of gauge may facilitate the trouble of changing.



规格 Size

CSM-9820-

规格 Size		-00	-01	-02	
				L2230	L1826*1
面线剪线装置 Stream thread cutting device	面线剪线装置 Stream thread cutting device	长线剪切 Long line cutting	长线剪切 Long line cutting	短线剪切 Short thread cutting	
底线剪线装置 Bottom thread cutting device	底线剪线装置 Bottom thread cutting device	无 None	长线剪切 Long line cutting	短线剪切 Short thread cutting	
主要用途 Main use	女装 Suit-dress	男装, 休闲装 Men's clothing, casual clothing	男装, 休闲装 Men's clothing, casual clothing	牛仔裤 Jeans trousers	牛仔裤, 裤装 Jeans trousers, trousers
其他用途 Other use	男装, 休闲装, 牛仔裤, 裤装 Men's clothing, casual clothing, jeans trousers, trousers	女装, 牛仔裤, 裤装 Suit-dress, jeans trousers, trousers	女装, 牛仔裤, 裤装 Suit-dress, jeans trousers, trousers	牛仔裤 Jeans trousers	牛仔裤, 裤装 Jeans trousers, trousers
功能 Function	剪线装置仅剪切面线。可缝制最长为50mm的扣眼。 The line cutting device only cuts stream thread; May sew the buttonhole of 50mm at most;	剪线装置将较长地剪切所有线头。在缝制持续过程中可在更长距离内安全把握线尾。很合适要求精确剪切线头或手动剪线的情况。 The cutting device will cut all thread heads to a great extent. May grasp the thread tails from a long distance more safely during the sewing process.Very suitable for precisely cutting thread heads or manual cutting.	剪线装置将较短地剪切线头, 这样可省去手动剪线的麻烦和降低耗线量。 The cutting device will cut the thread head, which may facilitate the manual cutting and reduce thread consumption.	剪线装置将较短地剪切线头, 这样可省去手动剪线的麻烦和降低耗线量。 The cutting device will cut the thread head, which may facilitate the manual cutting and reduce thread consumption.	剪线装置将较短地剪切线头, 这样可省去手动剪线的麻烦和降低耗线量。 The cutting device will cut the thread head, which may facilitate the manual cutting and reduce thread consumption.
缝制形状 Sewing shape					
缝制长度 Sewing length	圆头锁眼(Round-head eyehole) : 8-50mm 直形钮孔(Straight button hole) : 5-50mm	圆头锁眼(Round-head eyehole) : 8-42mm 直形钮孔(Straight button hole) : 5-42mm	22-30mm*2 L1422(14-22mm)*3 L1826(18-26mm)*3 L2634(26-34mm)*3 L3442(34-42mm)*3	18-26mm*2 L1422(14-22mm)*3 L2230(22-30mm)*3 L2634(26-34mm)*3 L3442(34-42mm)*3	18-26mm*2 L1422(14-22mm)*3 L2230(22-30mm)*3 L2634(26-34mm)*3 L3442(34-42mm)*3
压脚长度 (标准) Press foot length (standard)	30mm	30mm	30mm	26mm	26mm
刀垫的长度 (标准) Shim length (standard)	22mm	24mm	24mm	20mm	20mm
刀垫的长度 (附件) Shim length (attachment)	30mm	28mm	28mm	24mm	24mm
缝纫速度 Sewing speed	1.000-2.500rpm	1.000-2.500rpm	1.000-2.500rpm	1.000-2.500rpm	1.000-2.500rpm
针码 Needle code	0.5-2.0mm	0.5-2.0mm	0.5-2.0mm	0.5-2.0mm	0.5-2.0mm
之字缝宽度 Zigzag sewing width	1.5-5.0mm (在机械条件下最宽为4.0 mm之字缝宽度补偿最多为5.0) (In mechanical conditions, it is 4.0mm wide at most and the zigzag sewing width is 5.0 at most.)	1.5-5.0mm (在机械条件下最宽为4.0 mm之字缝宽度补偿最多为5.0) (In mechanical conditions, it is 4.0mm wide at most and the zigzag sewing width is 5.0 at most.)	1.5-5.0mm (在机械条件下最宽为4.0 mm之字缝宽度补偿最多为5.0) (In mechanical conditions, it is 4.0mm wide at most and the zigzag sewing width is 5.0 at most.)	1.5-5.0mm (在机械条件下最宽为4.0 mm之字缝宽度补偿最多为5.0) (In mechanical conditions, it is 4.0mm wide at most and the zigzag sewing width is 5.0 at most.)	1.5-5.0mm (在机械条件下最宽为4.0 mm之字缝宽度补偿最多为5.0) (In mechanical conditions, it is 4.0mm wide at most and the zigzag sewing width is 5.0 at most.)
之字缝宽度 (出厂设置) Zigzag sewing width (factory-leaving setting)	2.5mm	2.5mm	2.5mm	3mm	3mm
流线加固缝长度 Length of fastened sewing of stream line	0-20mm	0-20mm	0-20mm	0-20mm	0-20mm
压脚高度 Press foot height	标准高度为12 mm (最高可达16 mm) Standard height is 12mm (may reach 16mm at highest)	标准高度为12 mm (最高可达16 mm) Standard height is 12mm (may reach 16mm at highest)	标准高度为12 mm (最高可达16 mm) Standard height is 12mm (may reach 16mm at highest)	16 mm	16 mm
启动方式 Start-off mode	双踏板开关 Double pedal switch	双踏板开关 Double pedal switch	双踏板开关 Double pedal switch	双踏板开关 Double pedal switch	双踏板开关 Double pedal switch
送布装置 Cloth-sending device	3个脉冲马达的间歇送布 Intermittent cloth-sending of 3 pulse motors (X, Y, Z)	3个脉冲马达的间歇送布 Intermittent cloth-sending of 3 pulse motors (X, Y, Z)	3个脉冲马达的间歇送布 Intermittent cloth-sending of 3 pulse motors (X, Y, Z)	3个脉冲马达的间歇送布 Intermittent cloth-sending of 3 pulse motors (X, Y, Z)	3个脉冲马达的间歇送布 Intermittent cloth-sending of 3 pulse motors (X, Y, Z)
机针*4 Machine needle 4	DOx558 Nm80 - Nm120 (蓝狮)	DOx558 Nm80 - Nm120 (蓝狮)	DOx558 Nm80 - Nm120 (蓝狮)	DOx558 Nm80 - Nm120 (蓝狮)	DOx558 Nm80 - Nm120 (蓝狮)
机针 (出厂设置)*5 Machine needle (factory-leaving setting)*5	DOx558 Nm100	DOx558 Nm90	DOx558 Nm90	DOx558 Nm110	DOx558 Nm110
操作盘支持的语言 Languages supported by operation board	英语, 汉语 English, Chinese	英语, 汉语 English, Chinese	英语, 汉语 English, Chinese	英语, 汉语 English, Chinese	英语, 汉语 English, Chinese
安全设备 Safe setting	若有问题发生, 有紧急停止功能和由安全电路驱动的内置自动停止设备 If there are any problems, the inner setting with urgent stop function and driven by safe circuit will automatically stop the machine	若有问题发生, 有紧急停止功能和由安全电路驱动的内置自动停止设备 If there are any problems, the inner setting with urgent stop function and driven by safe circuit will automatically stop the machine	若有问题发生, 有紧急停止功能和由安全电路驱动的内置自动停止设备 If there are any problems, the inner setting with urgent stop function and driven by safe circuit will automatically stop the machine	若有问题发生, 有紧急停止功能和由安全电路驱动的内置自动停止设备 If there are any problems, the inner setting with urgent stop function and driven by safe circuit will automatically stop the machine	若有问题发生, 有紧急停止功能和由安全电路驱动的内置自动停止设备 If there are any problems, the inner setting with urgent stop function and driven by safe circuit will automatically stop the machine
上轴马达 Upper shaft motor	AC 伺服马达550W AC-servo motor 550W	AC 伺服马达550W AC-servo motor 550W	AC 伺服马达550W AC-servo motor 550W	AC 伺服马达550W AC-servo motor 550W	AC 伺服马达550W AC-servo motor 550W
空气压力 Air pressure	主调整器 (Main regulator) : 0.5 Mpa 锤压调整器 (Hammer-pressure regulator) : 0.4 Mpa	主调整器 (Main regulator) : 0.5 Mpa 锤压调整器 (Hammer-pressure regulator) : 0.4 Mpa	主调整器 (Main regulator) : 0.5 Mpa 锤压调整器 (Hammer-pressure regulator) : 0.4 Mpa	主调整器 (Main regulator) : 0.5 Mpa 锤压调整器 (Hammer-pressure regulator) : 0.4 Mpa	主调整器 (Main regulator) : 0.5 Mpa 锤压调整器 (Hammer-pressure regulator) : 0.4 Mpa
空气消耗量 Air consumption volume	43.2 升/分钟 (8 周/分钟) 43.2 liter/minute (8 cycles/minute)	43.2 升/分钟 (8 周/分钟) 43.2 liter/minute (8 cycles/minute)	43.2 升/分钟 (8 周/分钟) 43.2 liter/minute (8 cycles/minute)	43.2 升/分钟 (8 周/分钟) 43.2 liter/minute (8 cycles/minute)	43.2 升/分钟 (8 周/分钟) 43.2 liter/minute (8 cycles/minute)
重量 Weight	机头 (Machine head):≈120 kg / 操作盘 (Operation board):≈0.6 kg / 控制箱 (Control box):14.2-16.2 kg.	机头 (Machine head):≈120 kg / 操作盘 (Operation board):≈0.6 kg / 控制箱 (Control box):14.2-16.2 kg.	机头 (Machine head):≈120 kg / 操作盘 (Operation board):≈0.6 kg / 控制箱 (Control box):14.2-16.2 kg.	机头 (Machine head):≈120 kg / 操作盘 (Operation board):≈0.6 kg / 控制箱 (Control box):14.2-16.2 kg.	机头 (Machine head):≈120 kg / 操作盘 (Operation board):≈0.6 kg / 控制箱 (Control box):14.2-16.2 kg.
电源/耗电量 Power/ power consumption	单相 (Single phase) 100V/200V , 三相 (Three phases) 200V/220V/380V/400V, 400VA	单相 (Single phase) 100V/200V , 三相 (Three phases) 200V/220V/380V/400V, 400VA	单相 (Single phase) 100V/200V , 三相 (Three phases) 200V/220V/380V/400V, 400VA	单相 (Single phase) 100V/200V , 三相 (Three phases) 200V/220V/380V/400V, 400VA	单相 (Single phase) 100V/200V , 三相 (Three phases) 200V/220V/380V/400V, 400VA

以上型号仅供参考, 详细情况请咨询当地经销商。 The above types are only for reference, and you can consult local distributors for details.

为了改良, 产品规格若有变更, 恕不另行通知。为安全起见, 使用之前, 请仔细阅读使用手册。 Specifications are subject to change for improvement without further notice. Please carefully read the operating manual before use for safety.

SUPREME 舒普

www.china-supreme.com
Email: supreme@china-supreme.com

宁波舒普机电科技有限公司

NINGBO SUPREME ELECTRONIC MACHINERY CO.,LTD



SUPREME 舒普

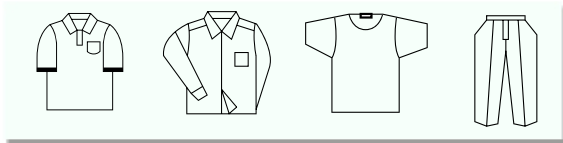
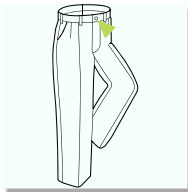
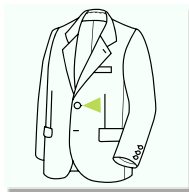
www.china-supreme.com

电脑圆头锁眼机

ELECTRONIC EYELET BUTTON HOLER

CSM-9820

- 达到2,500rpm最高缝纫速度, 提高了生产效率
Reach a maximum sewing speed of 2,500 rpm, increasing production efficiency.
- 线迹美观, 可缝制高档产品
Beautiful thread trace, may sew top-grade products
- 宽大的机腔可平铺处理布料
The wide machine mouth will deal with cloth materials on a flat surface
- 操作简便的操作盘
Operation board of easy manipulation
- 配备有下沉式机头, 降低操作者疲劳程度
Equipped with sunken machine head, which may reduce operator's fatigue
- 扣眼形状由电脑程序操作, 可随意调整
The shapes of button holes are operated by computer program and may be freely adjusted



通过先进的电子技术进行最佳控制。生产效率和缝纫质量得到了高水平的结合, 本机适用于西服、外衣、工作服、裤子等薄、中厚料的各种样式的锁眼。

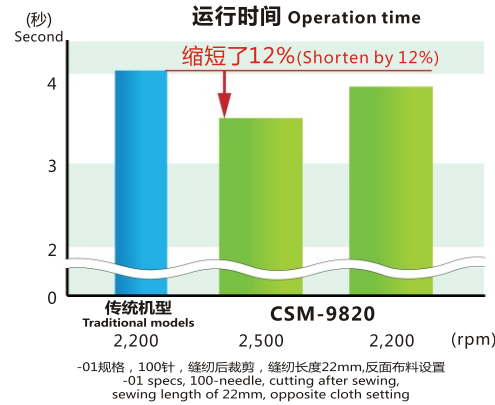
Best control with advanced electronic technology. Production efficiency and sewing quality are combined in a perfect way. The machine is applicable to the hole locking of various button holes of formal suits, overcoat, work suits and trousers of different thickness.

达到2,500rpm最高缝纫速度，提高了生产效率

Reach a maximum sewing speed of 2,500rpm and increase production efficiency

采用适合高速驱动的设备结构，达到了2500rpm的最高缝纫速度。缝纫速度和早先的2200rpm相比有了显著提高。通过增强针杆区域零件的硬度和对送布装置及针杆旋转装置进行伺服控制，缩短了操作时间，与传统型号相比，运行时间减少了12%。

Adopting the equipment structure suitable for high-speed driving and reach a maximum sewing machine of 2500 rpm. The sewing speed has dramatically increased compared with previous 2200 rpm. The servo control of thickness of components in the strengthening needle pole, cloth-sending device and needle pole rotation device shortens the operation time, which decreases by 12% compared with the traditional .

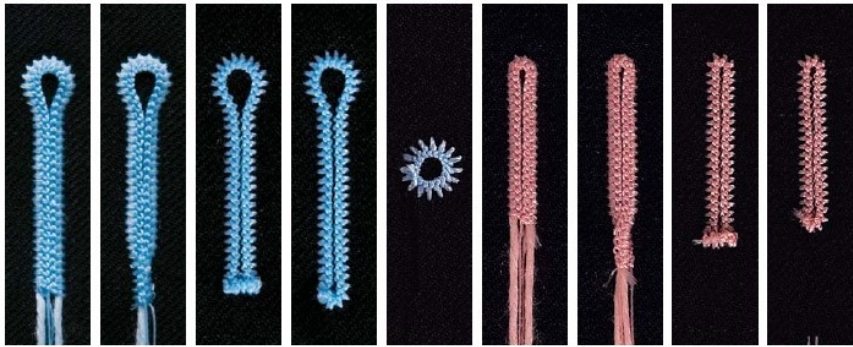


线迹美观 Thread trace beauty

提高了图案的精确性
Increase the picture precision

采用了伺服控制的送布装置提高了刚性，因此可缝制出高精度图案，即便高速缝纫或缝制重物时，也不会产生电子缝纫机常有的失调偏位。伺服控制还免去了初始位置的检测。

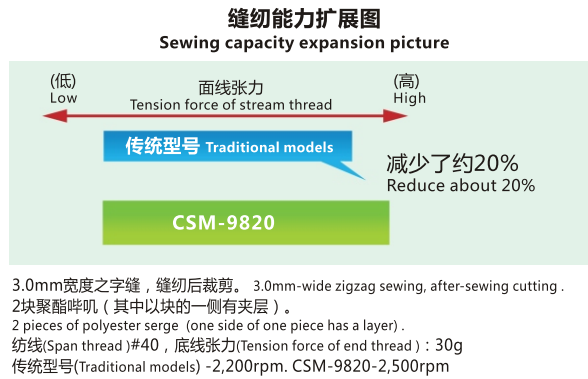
The servo-control cloth-sending device increases the rigidity, so it can sew high-precision pictures. It won't the maladjustment or deviation always happening to electronic sewing machine even if sewing at high speed or sewing heavy objects. The servo-control also spare the detection of preliminary position.



减少了跳针
Reduce stitches-dropping

优化了弯针形状、挑线量和一些其他零件。无论使用何种类型的线，由于线张力的改变而引起的跳针和针脚不够紧密的情况都减少了。缝纫能力得到了扩展。

Check bent-needle shape, thread-taking-up and some other components. No matter what kind of threads are used, The situations, such as stitch-dropping caused by thread tension change and incompact needle feet, reduce a lot. The sewing capacity has expanded .



大机腔实现了简便的操作

Big machine mouth realizes convenient operation

纵深的机腔提供了充足的空间，使布料可平展铺开。最为适合进行垂直扣眼和 裤袋的缝纫。机臂形状提供了良好的针区视野，操作者可观察缝纫过程。不仅可连续缝制女式上衣的纵向扣眼，而且可以提高缝制外套等多种款式及面料的生产效率。

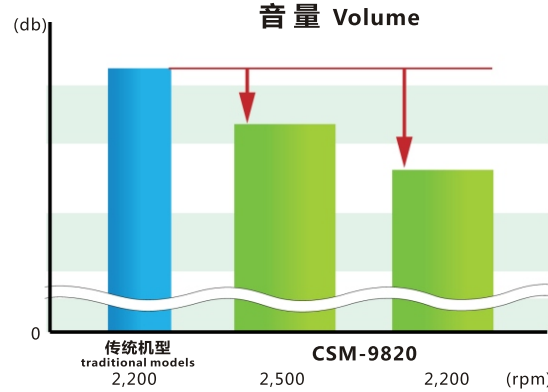
The deep machine mouth provides ample space, which enables the cloth to be spread in a flat plate most suitable for the sewing of vertical button hole and trousers pocket the shape of machine arm offers good vision of needle area, through which the operator may observe sewing process can not only continuously sew the longitudinal button holes of females' overcoat, but also improve the production efficiency of overcoats and fabrics made of raw materials.



低噪音缝制 Low-noise sewing

通过降低产生噪音的机械装置，实现甚至在缝制速度更快噪音更小。设计更加人性化，消除了撞击的刺耳声。送布时操作人员所感受到的底座振动也减轻了。工作环境更加轻松。

A thorough check of mechanical device sending out noises realizes higher sewing speed and lower noises more humanistic design of sewing machine gets rid of the impact jangle while sending cloth, the operator may feel the lessened vibration coming from the base and their work environment is more relaxing.



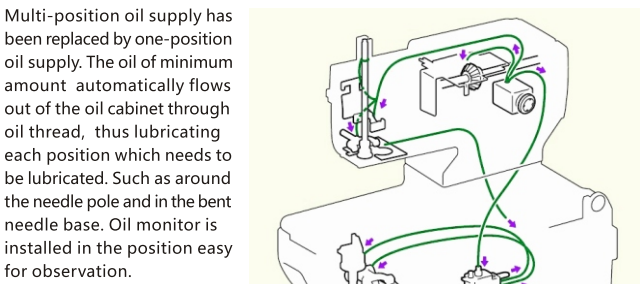
维护更简单

Easier maintenance

可在较短时间内完成日常清洗及添加润滑油。
May finish daily rinses and refill lubrication oil within short time.

集中式润滑系统 Central lubrication system

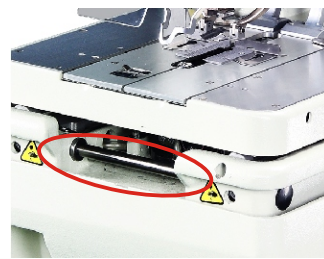
多处供油已被一处供油取代。最小油量通过油线自动从油箱流出，润滑各个需润滑的部件，如针杆周围和弯针底座。油量显示器安装在便于观察的部位。



可收集线头
May collect thread heads

设备配有一个特殊的收集袋可收集线头。可防止线头乱丢，保持整洁的工作环境。

It is equipped with a special collection bag, which is able to collect thread heads.prevent the scattering of thread heads, thus keeping a clean work environment.

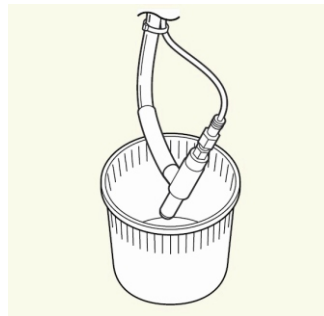


扣眼上的残留布片
可被清除

The residual fabric left on the button hole may be removed

切眼后产生的残留布片可通过气压清除。

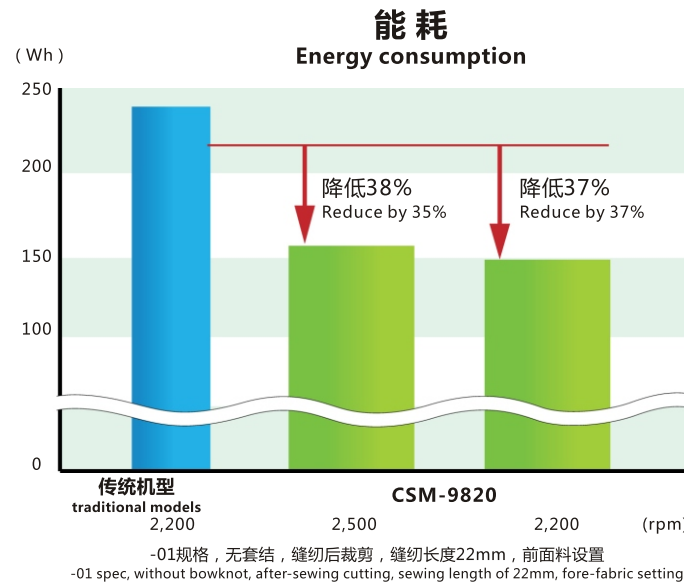
The residual fabric produced after the hole is cut may be removed by means of air pressure.



节能型经济型号 Energy-saving economic model

采用节能小型马达，与传统型号相比可节约38% 以上耗电。同时由于提高了最大缝纫速度，生产率得到提高。是市场上目前节能的电脑控制圆头锁眼缝纫机。

Adopting energy-saving small motor, able to save over 38% power consumption compared with the traditional model. The production efficiency improves due to the promotion of maximum sewing speed. It is the most energy-saving computer-control eyelet buttonhole sewing machine.



选购件 Options

可采用半下沉式安装
Installed with semi-sunken mode

下沉式机头符合人的人体生理特性，更加便于工人操作，降低操作者的疲劳程度。

The sunken machine head conforms to the physical features of human being and reduce operator's fatigue while easing manual operation.



替换零件设置 (适用于循环针脚扣眼)
Components-replacing setting (applicable to cyclingly -stitched buttonholes)

(适用于-00规格, SA7804-001)
(Applicable to -00 specs, SA7804-001)
(适用于-01规格, SA7808-001)
(Applicable to -01 specs, SA7808-001)

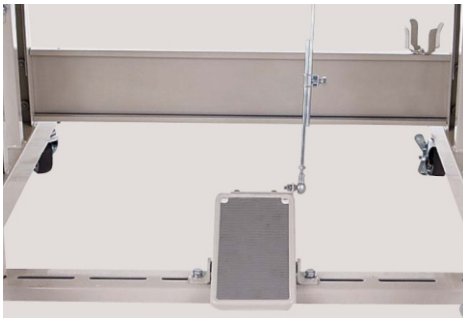


踏板单元(pedal unit)*2 (SA6567-101)

通过踏板控制压脚降低和缝纫机启动操作。这一快速操作方式适合要求高产量的腰带扣眼缝纫。请使用踏板和连接杆。

May control the descending of presser foot and start off sewing machine through pedal. This rapid operation means is applicable to waist belt button holes sewing of high yield.

* 请使用踏板和连接杆。Please use pedal and connection pole.



手动启动开关 (Manual start-off switch) *2 (SA7121-001)

可使用手动开关分别控制压脚降低和缝纫机启动操作。这一操作方式适合立式操作。

May control the descending of presser foot and start off sewing machine through manual switch. This operation means is applicable to vertical operation.

